

**Gazette**  
officielle  
**DU Québec**

**Part**

**2**

**No. 44**

29 October 2014

**Laws and Regulations**

Volume 146

**Summary**

Table of Contents  
Regulations and other Acts  
Draft Regulations  
Notices  
Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968  
Bibliothèque nationale du Québec  
© Éditeur officiel du Québec, 2014

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

# NOTICE TO USERS

---

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (chapter C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter C-8.1.1, r. 1). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

## Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

### Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 will be available on the Internet at noon each Wednesday at the following address:

[www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca](http://www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca)

The *Gazette officielle du Québec* published on the website is available to all free of charge.

### Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to, before their publication in the annual collection of statutes;
- (2) proclamations of Acts;
- (3) regulations made by the Government, a minister or a group of ministers and of Government agencies and semi-public agencies described by the Charter of the French language (chapter C-11), which before coming into force must be approved by the Government, a minister or a group of ministers;
- (4) decisions of the Conseil du trésor and ministers’ orders whose publications in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (5) regulations and rules made by a Government agency which do not require approval by the Government, a minister or a group of ministers to come into force, but whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law;
- (6) rules of practice made by judicial courts and quasi-judicial tribunals;
- (7) drafts of the texts mentioned in paragraph 3 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before their adoption or approval by the Government.

### French edition

In addition to the documents referred to in paragraphs 1 to 7 above, the French version of the *Gazette officielle du Québec* contains the orders in council of the Government.

### Rates\*

1. Annual subscription:

	Printed version
Partie 1 “Avis juridiques”:	\$480
Partie 2 “Lois et règlements”:	\$656
Part 2 “Laws and Regulations”:	\$656

2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$10.26 per copy.

3. Publication of a notice in Partie 1: \$1.65 per agate line.

4. Publication of a notice in Part 2: \$1.09 per agate line. A minimum rate of \$241 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

\* **Taxes not included.**

### General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: [gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca)

For information concerning the publication of notices, please call:

**Gazette officielle du Québec**  
**1000, route de l’Église, bureau 500**  
**Québec (Québec) G1V 3V9**  
**Telephone: 418 644-7794**  
**Fax: 418 644-7813**  
**Internet: [gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca](mailto:gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca)**

### Subscriptions

For a subscription to the *Gazette officielle du Québec* in paper form, contact the customer service.

**Les Publications du Québec**  
Customer service – Subscriptions  
1000, route de l’Église, bureau 500  
Québec (Québec) G1V 3V9  
Telephone: 418 643-5150  
Toll free: 1 800 463-2100  
Fax: 418 643-6177  
Toll free: 1 800 561-3479

**All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.**

---

## Table of Contents

---

Page

---

### Regulations and other Acts

---

901-2014 Dam Safety (Amend.) . . . . .	2445
Regulation 91-507 respecting Trade Repositories and Derivatives Data Reporting (Amend.) . . . . .	2451

---

### Draft Regulations

---

Transportation services by taxi, An Act respecting . . . — Maximum number of taxi owner's permits per taxi servicing area and certain conditions of operation . . . . .	2459
---	------

---

### Notices

---

Station-Agronomique-de-l'Université-Laval Nature Reserve — Recognition . . . . .	2461
--	------



## Regulations and other Acts

Gouvernement du Québec

### O.C. 901-2014, 15 October 2014

Dam Safety Act  
(chapter S-3.1.01)

#### Dam Safety — Amendment

Regulation to amend the Dam Safety Regulation

WHEREAS, under the third paragraph of section 6 of the Dam Safety Act (chapter S-3.1.01), the Government may, by regulation, determine the information or documents that, in addition to those provided for in that section, must be submitted with an application for authorization for the construction or structural alteration of a high-capacity dam;

WHEREAS, under section 15 of the Act, the Government is to determine, by regulation, the safety standards applicable to high-capacity dams;

WHEREAS, under section 16 of the Act, every high-capacity dam must, at the intervals and on the other conditions determined by the Government by regulation, undergo a safety review;

WHEREAS, under section 17 of the Act, the owner of a high-capacity dam must forward the dam safety review within the time fixed by the Government by regulation;

WHEREAS, under the first paragraph of section 19 of the Act, the owner of a high-capacity dam must have an impounded water management plan prepared according to the conditions and within the time fixed by the Government by regulation, and must keep the management plan current;

WHEREAS, under the first paragraph of section 20 of the Act, the Government may, by regulation, determine the conditions applicable to the monitoring of high-capacity dams;

WHEREAS, under section 37 of the Act, the regulatory provisions made by the Government pursuant to the Act may vary according to the classes of dams or the classes of dam owners, and specify the conditions in which and time limits within which the provisions may be applied to existing works;

WHEREAS the Government made the Dam Safety Regulation (chapter S-3.1.01, r. 1);

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Dam Safety Regulation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 25 September 2013 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Sustainable Development, the Environment and the Fight Against Climate Change:

THAT the Regulation to amend the Dam Safety Regulation, attached to this Order in Council, be made.

JUAN ROBERTO IGLESIAS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

### Regulation to amend the Dam Safety Regulation

Dam Safety Act  
(chapter S-3.1.01, ss. 6, 15, 16, 17, 19, 20 and 37)

**1.** The Dam Safety Regulation (chapter S-3.1.01, r. 1) is amended in section 3 by replacing “relevés de terrains” in the French text of the part preceding subparagraph 1 of the first paragraph by “relevés de terrain”.

**2.** Section 21 is replaced by the following:

“**21.** Subject to sections 21.1, 22 and 24, every dam must be able to withstand any of the following safety check floods, taking into account the highest dam failure consequence category in flood conditions:

Highest dam failure consequence category in flood conditions	Safety Check Flood
Very low or low	Centennial * (1: 100 years)
Moderate or high	Millennial * (1: 1,000 years)
Very high	Decamillennial * (1: 10,000 years)
Severe	Probable maximum flood

\* Safety check floods expressed according to their recurrence interval.

**21.1.** A dam's safety check flood may be less than that established under section 21, without being less than the centennial flood, if an engineer certifies that a dam failure during such a flood would cause a consequence category lower than that determined pursuant to section 19.

The engineer's certificate must be sent to the Minister, together with the dam failure analysis or the rough inundation maps referred to in section 18."

**3.** Section 22 is amended

(1) by replacing "subject to sections 23 and 24" in the part preceding subparagraph 1 of the first paragraph by "subject to section 24";

(2) by replacing "under section 21" in subparagraph 1 of the first paragraph by "under section 21 or 21.1";

(3) by replacing the third paragraph by the following:

"This section does not apply to a dam whose failure consequence category is "very low" or "low"."

**4.** Section 23 is revoked.

**5.** Section 24 is amended by replacing "under section 21, 22 or 23, as the case may be" by "under section 21, 21.1 or 22".

**6.** Section 28 is amended by adding the following paragraph at the end:

"This section does not apply to a dam whose failure consequence category is "very low" or "low"."

**7.** Section 29 is replaced by the following:

"**29.** Calculations regarding the structural and foundation seismic stability of a dam must be done on the basis of a return period of 2,500 years and by using either of the following peak ground acceleration values:

(1) the value which, under Schedule I, corresponds to the seismic zone in which the dam is located;

(2) the value which, with regard to the location of the dam, may be determined from the seismic data established by the Geological Survey of Canada."

**8.** Section 34 is replaced by the following:

"**34.** The provisions of this subdivision do not apply to Class E dams.

Nor do they apply to dams in other classes in the following cases:

(1) the only discharge facility of the dam is a free weir;

(2) an engineer certifies that it is not necessary to manoeuvre the dam discharge facilities during floods.

The engineer's certificate must be sent to the Minister, together with a summary of the reasons supporting it."

**9.** Sections 41 and 42 are replaced by the following:

"**41.** Every dam must, according to its class, be the subject of the minimum number of inspections indicated in the table below in accordance with the frequency mentioned therein:

Type of inspection	Number and frequency of inspections according to the dam's class				
	A	B	C	D	E
Site inspection	12/year	6/year	2/year	2/year	1/year
Inspection	1/year	1/2 years	1/5 years	1/8 years	1/10 years

Site inspections whose frequency is higher than 1 per year must be spread as evenly as possible over the year.

An inspection carried out during a year reduces the number of site inspections required for that year by 1.

**42.** A site inspection is intended to make a summary description of the dam's condition and, if a minor deficiency was discovered during a prior inspection, to monitor the evolution of the deficiency.

An inspection is intended to check a dam's condition in all aspects and to monitor its behavior. It may include the taking of measurements and the analysis thereof."

**10.** Section 43 is amended by striking out the last sentence.

**11.** Section 44 is replaced by the following:

"**44.** For the purposes of section 41, an inspection referred to in subparagraph *a* of paragraph 1 of section 48, paragraph 1 of section 49.0.1 and subparagraph 1 of the first paragraph of section 49.1 reduces by one the number of site inspections required for the year in which the inspection is made.

In addition, if such inspection is made during a year for which an inspection referred to in section 41 had to be made, it counts as the latter."

**12.** Section 45 is replaced by the following:

"**45.** The site inspections of a Class A, Class B or Class C dam must be carried out by one of the following persons or under their supervision:

(a) an engineer;

(b) a person who holds a diploma at the college level awarded upon completion of a program referred to in paragraph 4 of section 2.09 of the Regulation respecting the diplomas issued by designated educational institutions which give access to permits or specialist's certificates of professional orders (chapter C-26, r. 2);

(c) a person with technical experience in the field of dams.

**45.1.** Dam inspections, regardless of the class to which the dam belongs, must be carried out by an engineer.”

**13.** Section 48 is amended

(1) by replacing the part preceding paragraph 1 by the following:

“**48.** A dam safety review for a dam whose failure consequence category is equal to or greater than “moderate” must include”;

(2) by replacing “a comprehensive inspection” in subparagraph *a* of paragraph 1 by “an inspection”;

(3) by inserting the following after paragraph 3:

“(3.1) analysing the topography of the reservoir rim;”;

(4) by replacing paragraph 4 by the following:

“(4) reviewing the dam’s classification;”

**14.** Section 49 is amended

(1) by inserting “referred to in section 48” in the part preceding subparagraph 1 of the first paragraph after “review”;

(2) by inserting the following after subparagraph 5 of the first paragraph:

“(5.1) the opinion of the engineer in charge on the liquefaction potential of the dam and its foundation and the data on which that opinion is based;”;

(3) by replacing subparagraphs 7 to 9 of the first paragraph by the following:

“(7) if applicable, the recommendations of the engineer in charge as to the need for an intervention at the locations, on the reservoir rim, through which overflow could occur during a flood equal to the dam’s safety check flood;

(8) if applicable, the recommendations of the engineer in charge in respect of the remedial work that, considering in particular the elements listed in section 48, must be carried out to ensure the dam’s safety and the engineer’s opinion on the time required to carry out the work;

(9) if applicable, the opinion of the engineer in charge on the temporary measures and work required to ensure the dam’s safety until the remedial work is carried out;

(10) the recommendations of the engineer in charge in respect of the class and dam failure consequence category that should apply to the dam, together with, as the case may be, the dam failure analysis, rough inundation maps or characterization of the area referred to in section 18.”

**15.** The following is inserted after section 49:

“**49.0.1.** The safety review of a dam whose failure consequence category is “very low” or “low” must include

(1) checking the dam’s condition by means of an inspection of its structure;

(2) checking the functionality and reliability of the discharge facilities;

(3) checking the dam’s discharge capacity, including a review of the hydrologic and hydraulic data and assumptions with respect to the dam’s safety check flood;

(4) if, on the reservoir rim, there are other dams whose failure consequence category is equal to or greater than “moderate”, checking the dam’s stability with regard to its safety check flood;

(5) analysing the topography of the reservoir rim;

(6) reviewing the dam’s classification;

(7) reviewing the impounded water management plan if, under subdivision 1 of Division III, such a plan is required for the dam concerned.

**49.0.2.** The report documenting the dam safety review must include

(1) the opinion of the engineer in charge on the dam’s condition;

(2) the opinion of the engineer in charge on the functionality and reliability of discharge facilities;

(3) the opinion of the engineer in charge on the discharge capacity of the dam with respect to its safety check flood;

(4) if, on the reservoir rim, there are other dams whose failure consequence category is equal to or greater than “moderate”, the opinion of the engineer in charge on the dam’s stability with regard to its safety check flood;

(5) if applicable, the recommendations of the engineer in charge as to the need for an intervention at the locations, on the reservoir rim, through which overflow could occur during a flood equal to the dam’s safety check flood;

(6) if applicable, the recommendations of the engineer in charge in respect of the remedial work that, considering in particular the elements listed in 49.0.1, must be carried out to ensure the dam’s safety and the engineer’s opinion on the time required to carry out the work;

(7) if applicable, the opinion of the engineer in charge on the temporary measures and work required to ensure the dam’s safety until the remedial work is carried out;

(8) the recommendations of the engineer in charge in respect of the class and dam failure consequence category that should apply to the dam, together with, as the case may be, the dam failure analysis, rough inundation maps or characterization of the area referred to in section 18.

The report must also include the information referred to in subparagraphs 1 to 4 and 6 of the second paragraph of section 49.”.

**16.** Section 49.1 is amended

(1) by replacing “a comprehensive inspection” in subparagraph 1 of the first paragraph by “an inspection”;

(2) by striking out “formal” in subparagraph 1 of the second paragraph;

(3) by replacing “42” in subparagraph 1 of the second paragraph by “41”.

**17.** Section 52 is amended by replacing “in respect of an owner’s planned remedial measures” by “in respect of the remedial work that the owner intends to carry out”.

**18.** Section 57 is amended by replacing subparagraphs 6 and 7 of the first paragraph by the following:

“(6) seismic stability calculations for the dam to be constructed, unless the dam failure consequence category is “very low” or “low”;

(6.1) the opinion of the engineer in charge on the liquefaction potential of the dam and its foundation and the data on which that opinion is based, unless the dam failure consequence category is “very low” or “low”;

(7) the results of a topographic analysis of the reservoir rim;

(7.1) if applicable, the recommendations of the engineer in charge as to the need for an intervention at the locations, on the reservoir rim, through which overflow could occur during a flood equal to the dam’s safety check flood;”.

**19.** Section 58 is amended

(1) by striking out “modified” in subparagraph 1 of the first paragraph;

(2) by replacing subparagraphs 2 and 3 of the first paragraph by the following:

“(2) seismic stability calculations for the dam, unless the dam failure consequence category is “very low” or “low”;

(3) the opinion of the engineer in charge on the liquefaction potential of the dam and its foundation and the data on which that opinion is based, unless the dam failure consequence category is “very low” or “low”;

(3) by replacing subparagraph 2 of the second paragraph by the following:

“(2) the results of a topographic analysis of the reservoir rim;

(3) if applicable, the recommendations of the engineer in charge as to the need for an intervention at the locations, on the reservoir rim, through which overflow could occur during a flood equal to the dam’s safety check flood;

(4) the impounded water management plan summary, as revised at the time of the application for authorization if such a plan is required for the dam under subdivision 1 of Division III.”.

**20.** Section 78 is amended

(1) by replacing “10 years” in subparagraph 1 of the fourth paragraph by “14 years”;

(2) by replacing “12 years” in subparagraph 2 of the fourth paragraph by “15 years”;

(3) by replacing “16 years” in subparagraph 1 of the fifth paragraph by “18 years”;

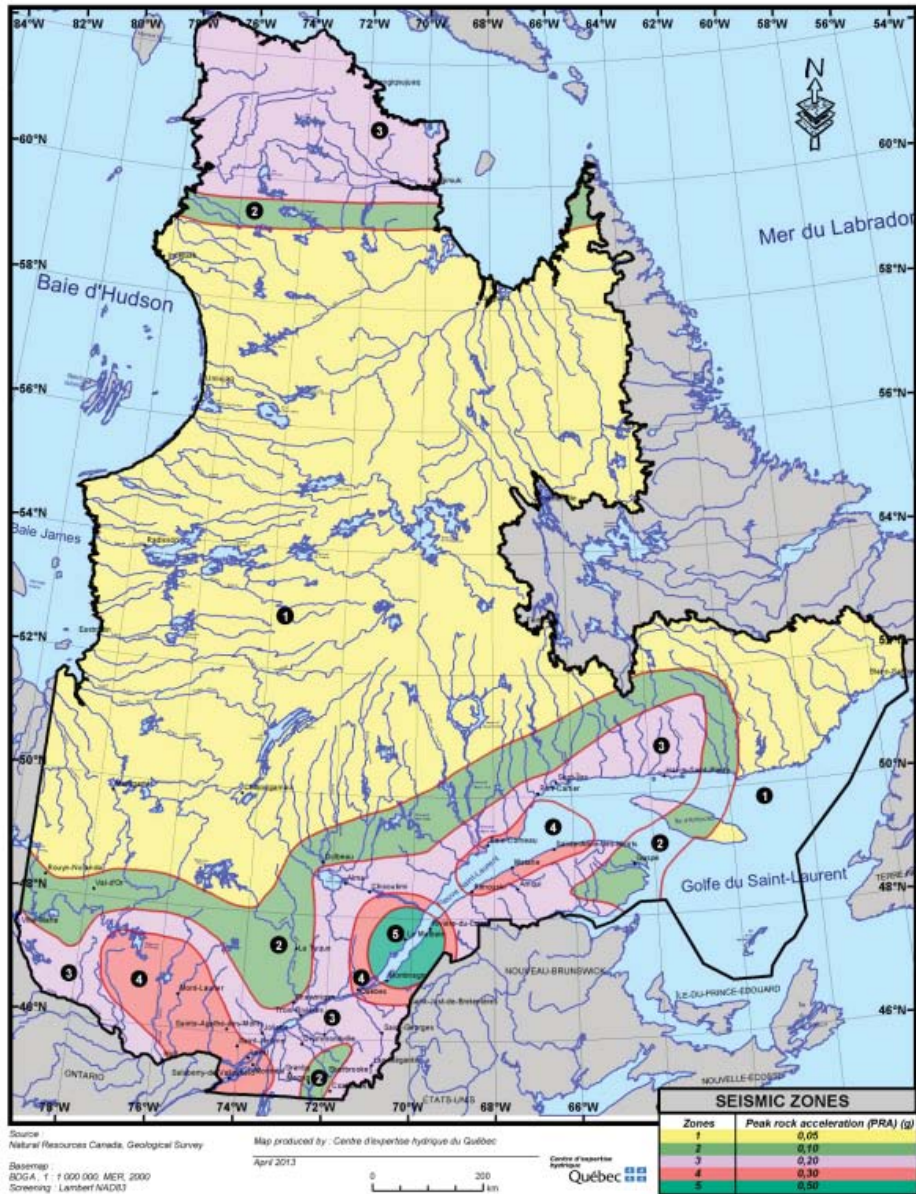
(4) by replacing “18 years” in subparagraph 2 of the fifth paragraph by “20 years”.

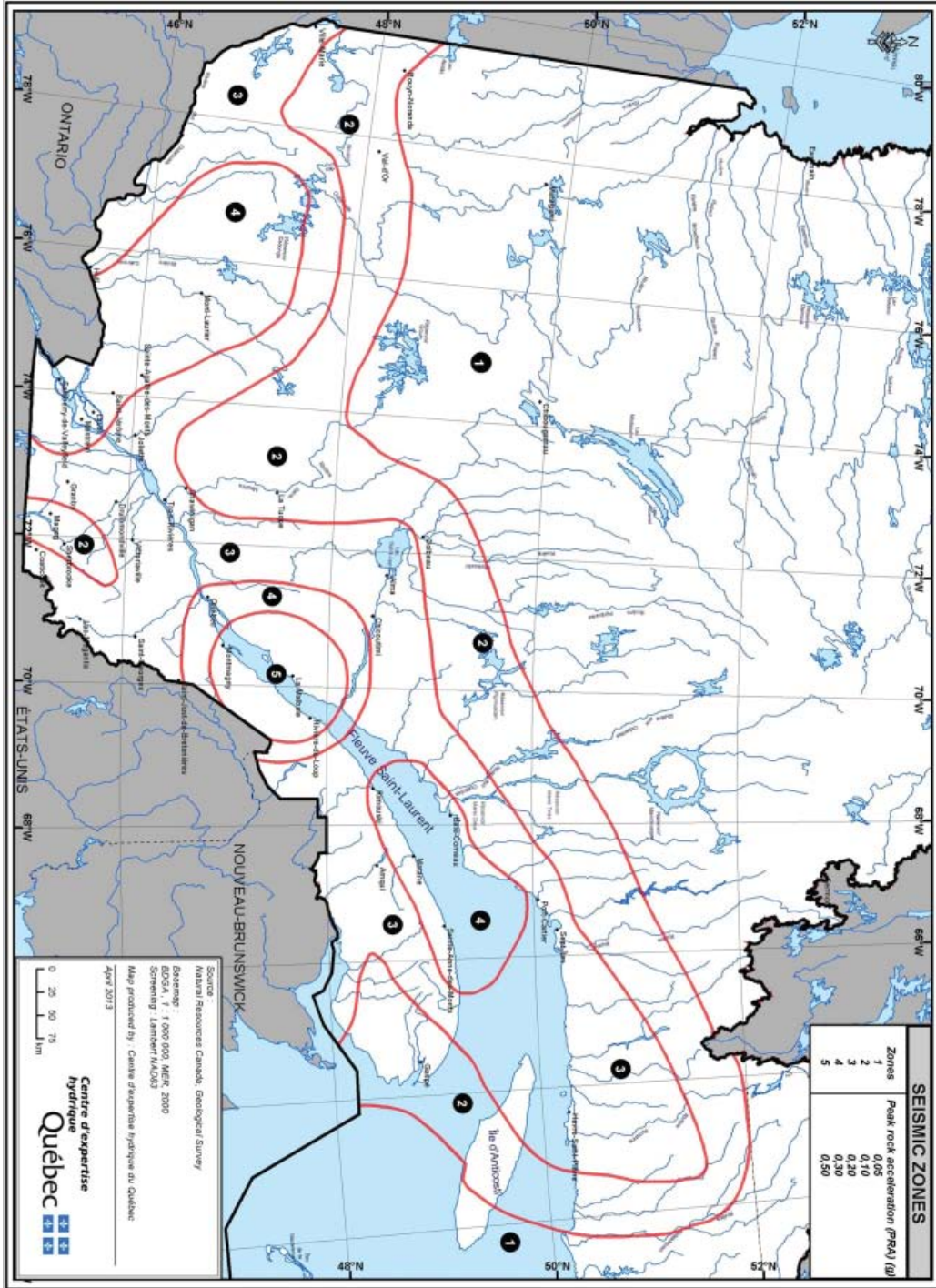
**21.** Schedule I is replaced by the following:



“SCHEDULE I  
(ss. 5, 14 and 29)

SEISMIC ZONES





**22.** The Regulation is amended

(1) by replacing the words “niveau de conséquences” wherever they appear in the French text by “niveau des conséquences”;

(2) by replacing the words “période de crues” wherever they appear in the French text by “période de crue”;

(3) by striking out “determined under sections 17 and 18” and “as determined under sections 17 and 18” wherever those words and numbers appear;

(4) by striking out “under sections 17 and 18” wherever those words and numbers appear.

**23.** This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

3513

**M.O., 2014-08****Order number I-14.01-2014-08 of the Minister of Finance, October 15, 2014**

Derivatives Act  
(chapter I-14.01)

CONCERNING the Regulation to amend Regulation 91-507 respecting Trade Repositories and Derivatives Data Reporting

WHEREAS subparagraphs 2, 3, 9 and 12 of section 175 of paragraph 1 of the Derivatives Act (chapter I-14.01) stipulates that the *Autorité des marchés financiers* may make regulations concerning the matters referred to in those paragraphs;

WHEREAS the fourth and fifth paragraphs of section 175 of the said Act stipulate that a draft regulation shall be published in the *Bulletin de l’Autorité des marchés financiers*, accompanied with the notice required under section 10 of the Regulations Act (chapter R-18.1) and may not be submitted for approval or be made before 30 days have elapsed since its publication;

WHEREAS the second and sixth paragraphs of the said section stipulate that every regulation made under section 175 must be submitted to the Minister of Finance for approval with or without amendment and comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec* or any later date specified in the regulation;

WHEREAS the Regulation 91-507 respecting Trade Repositories and Derivatives Data Reporting approved by ministerial order no. 201321 dated December 6, 2013 (2013, *G.O.* 2, 3631);

WHEREAS there is cause to amend this regulation;

WHEREAS the draft Regulation to amend Regulation 91-507 respecting Trade Repositories and Derivatives Data Reporting was published in the *Bulletin de l’Autorité des marchés financiers*, volume 11, no. 26 of July 3, 2014;

WHEREAS the Authority made, on September 25, 2014, by the decision no. 2014-PDG-0113, Regulation to amend Regulation 91-507 respecting Trade Repositories and Derivatives Data Reporting;

WHEREAS there is cause to approve this regulation without amendment;

CONSEQUENTLY, the Minister of Finance approves without amendment Regulation to amend Regulation 91-507 respecting Trade Repositories and Derivatives Data Reporting appended hereto.

October 15, 2014

CARLOS LEITÃO,  
*Minister of Finance*

**Regulation to amend Regulation 91-507 respecting trade repositories and derivatives data reporting**

Derivatives Act  
(chapter I-14.01, s. 175, 1<sup>st</sup> par., subpar. (2), (3), (9) and (12))

**1.** Section 1 of Regulation 91-507 respecting Trade Repositories and Derivatives Data Reporting (chapter I-14.01, r. 1.1) is amended by inserting, in paragraph (1) and after the definition of the term “participant”, the following:

““reporting clearing house” means

(a) a person recognized, or exempted from the recognition requirement, as a clearing house by the Authority under the Act; or

(b) a clearing house that submitted an undertaking accepted by the Authority to act as the reporting counterparty for the purposes of fulfilling the reporting obligation under this Regulation;”

**2.** Section 25 of the Regulation is replaced with the following:

### “Reporting counterparty

**25.** (1) If a transaction involving a local counterparty is cleared through a reporting clearing house, the reporting counterparty with respect to that transaction is the reporting clearing house.

(2) If a transaction involving a local counterparty is not cleared through a reporting clearing house, the reporting counterparty with respect to that transaction is

(a) if only one counterparty to the transaction is a person subject to the registration requirement as a dealer under the Act, the person subject to such registration requirement,

(b) if neither counterparty to the transaction is a person subject to the registration requirement as a dealer under the Act, and only one counterparty to the transaction is a Canadian financial institution, the Canadian financial institution.

(3) If neither subsection (1) nor (2) apply to a transaction involving a local counterparty the reporting counterparty with respect to that transaction is, where both counterparties have, at the time the transaction occurs, entered into a written agreement whereby one of the counterparties undertakes to act as the reporting counterparty for the purposes of fulfilling the reporting obligation under this Regulation, the counterparty determined to be the reporting counterparty under the terms of that agreement.

(4) If none of subsections (1) to (3) apply to a transaction involving a local counterparty, the reporting counterparty with respect to that transaction is each local counterparty to the transaction.”

**3.** Section 26 of the Regulation is amended by replacing, in subparagraph (ii) of subparagraph (b) of paragraph (5), the words “listed in Appendix B” with the words “appearing on a list determined by the Authority”.

**4.** Section 31 of the Regulation is amended by repealing paragraph (4).

**5.** Section 34 of the Regulation is amended:

(1) by replacing paragraph (1) with the following:

“(1) Despite section 31 and subject to subsection 42(4), a reporting counterparty is required to report only the creation data indicated in the column in Appendix A entitled “Required for Pre-existing Transactions” on or before April 30, 2015 if

(a) the reporting counterparty is a reporting clearing house, a person subject to the registration requirement as a dealer under the Act or a Canadian financial institution,

(b) the transaction was entered into before October 31, 2014, and

(c) there were outstanding contractual obligations with respect to that transaction on October 31, 2014.

“(1.1) Despite section 31 and subject to subsection 42(5), a reporting counterparty is required to report only the creation data indicated in the column in Appendix A entitled “Required for Pre-existing Transactions” on or before December 31, 2015 if

(a) the reporting counterparty is neither a reporting clearing house, nor a person subject to the registration requirement as a dealer under the Act, nor a Canadian financial institution,

(b) the transaction was entered into before June 30, 2015, and

(c) there were outstanding contractual obligations with respect to the transaction on June 30, 2015.”;

(2) by inserting, in paragraphs (2) and (3) and after “subsection (1)”, wherever it occurs, “or (1.1)”.

**6.** Section 42 of the Regulation is replaced with the following:

### “Transitional and final provisions

**42.** (1) This Regulation comes into force on December 31, 2013, except for Chapters 3 and 5 which come into force on October 31, 2014.

(2) Despite subsection (1), subsection 39(3) does not apply until April 30, 2015.

(3) A reporting counterparty that is neither a reporting clearing house, nor a person subject to the registration requirement as a dealer under the Act, nor a Canadian financial institution is not required to make any reports under Chapter 3 until June 30, 2015.

(4) Chapter 3 does not apply to a transaction entered into before October 31, 2014 that expires or terminates on or before April 30, 2015 if the reporting counterparty is a reporting clearing house, a person subject to the registration requirement as a dealer under the Act or a Canadian financial institution.

(5) Chapter 3 does not apply to a transaction entered into before June 30, 2015 that expires or terminates on or before December 31, 2015 if the reporting counterparty is neither a reporting clearing house, nor a person subject to the registration requirement as a dealer under the Act, nor a Canadian financial institution.”.

**7.** Appendix A of the Regulation is replaced with the following:

**“Appendix A****Minimum Data Fields Required to be Reported to a Recognized Trade Repository****Instructions:**

The reporting counterparty is required to provide a response for each of the fields unless the field is not applicable to the transaction.

<b>Data field</b>	<b>Description</b>	<b>Required for Public Dissemination</b>	<b>Required for Pre-existing Transactions</b>
Transaction identifier	The unique transaction identifier as provided by the recognized trade repository or the identifier as identified by the two counterparties, electronic trading venue of execution or clearing house.	N	Y
Master agreement type	The type of master agreement, if used for the reported transaction.	N	N
Master agreement version	Date of the master agreement version (e.g. 2002, 2006).	N	N
Cleared	Indicate whether the transaction has been cleared by a clearing house.	Y	Y
Intent to clear	Indicate whether the transaction will be cleared by a clearing house.	N	N
Clearing house	LEI of the clearing house where the transaction is or will be cleared.	N	Y
Clearing member	LEI of the clearing member, if the clearing member is not a counterparty.	N	N
Clearing exemption	Indicate whether one or more of the counterparties to the transaction are exempted from a mandatory clearing requirement.	Y	N
Broker/Clearing intermediary	LEI of the broker acting as an intermediary for the reporting counterparty without becoming a counterparty.	N	N
Electronic trading venue identifier	LEI of the electronic trading venue where the transaction was executed.	Y (Only “Yes” or “No” shall be publicly disseminated)	Y
Inter-affiliate	Indicate whether the transaction is between two affiliated entities. (This field is only required to be reported as of April 30, 2015.)	N	N
Collateralization	Indicate whether the transaction is collateralized. Field Values: <ul style="list-style-type: none"> <li>● Fully (initial and variation margin required to be posted by both parties),</li> <li>● Partially (variation only required to be posted by both parties),</li> <li>● One way (one party will be required to post some form of collateral),</li> <li>● Uncollateralized.</li> </ul>	Y	N

Data field	Description	Required for Public Dissemination	Required for Pre-existing Transactions
Identifier of reporting counterparty	LEI of the reporting counterparty or, in case of an individual, its client code.	N	Y
Identifier of non-reporting counterparty	LEI of the non-reporting counterparty or, in case of an individual, its client code.	N	Y
Counterparty side	Indicate whether the reporting counterparty was the buyer or seller. In the case of swaps, other than credit default, the buyer will represent the payer of leg 1 and the seller will be the payer of leg 2.	N	Y
Identifier of agent reporting the transaction	LEI of the agent reporting the transaction if reporting of the transaction has been delegated by the reporting counterparty.	N	N
Jurisdiction of reporting counterparty	If the reporting counterparty is a local counterparty under the derivatives data reporting rules of one or more provinces of Canada, indicate all of the jurisdictions in which it is a local counterparty.	N	N
Jurisdiction of non-reporting counterparty	If the non-reporting counterparty is a local counterparty under the derivatives data reporting rules of one or more provinces of Canada, indicate all of the jurisdictions in which it is a local counterparty.	N	N
<b>A. Common Data</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• These fields are required to be reported for all derivative transactions even if the information may be entered in an Asset field below.</li> <li>• Fields do not have to be reported if the unique product identifier adequately describes those fields.</li> </ul>		
Unique product identifier	Unique product identification code based on the taxonomy of the product.	Y	N
Transaction type	The name of the transaction type (e.g., swap, swaption, forwards, options, basis swap, index swap, basket swap, other).	Y	Y
Underlying asset identifier 1	The unique identifier of the asset referenced in the transaction.	Y	Y
Underlying asset identifier 2	The unique identifier of the second asset referenced in the transaction, if more than one. If more than two assets identified in the transaction, report the unique identifiers for those additional underlying assets.	Y	Y
Asset class	Major asset class of the product (e.g., interest rate, credit, commodity, foreign exchange, equity, etc.).	Y	N
Effective date or start date	The date the transaction becomes effective or starts.	Y	Y
Maturity, termination or end date	The date the transaction expires.	Y	Y
Payment frequency or dates	The dates or frequency the transaction requires payments to be made (e.g., quarterly, monthly).	Y	Y

Data field	Description	Required for Public Dissemination	Required for Pre-existing Transactions
Reset frequency or dates	The dates or frequency at which the price resets (e.g., quarterly, semi-annually, annually).	Y	Y
Day count convention	Factor used to calculate the payments (e.g., 30/360, actual/360).	Y	Y
Delivery type	Indicate whether transaction is settled physically or in cash.	N	Y
Price 1	The price, yield, spread, coupon, etc., of the derivative. The price/rate should not include any premiums such as commissions, collateral premiums, accrued interest, etc.	Y	Y
Price 2	The price, yield, spread, coupon, etc., of the derivative. The price/rate should not include any premiums such as commissions, collateral premiums, accrued interest, etc.	Y	Y
Price notation type 1	The manner in which the price is expressed (e.g., percent, basis points, etc.).	Y	Y
Price notation type 2	The manner in which the price is expressed (e.g., percent, basis points, etc.).	Y	Y
Price multiplier	The number of units of the underlying reference entity represented by 1 unit of the transaction.	N	N
Notional amount leg 1	Total notional amount(s) of leg 1 of the transaction.	Y	Y
Notional amount leg 2	Total notional amount(s) of leg 2 of the transaction.	Y	Y
Currency leg 1	Currency(ies) of leg 1.	Y	Y
Currency leg 2	Currency(ies) of leg 2.	Y	Y
Settlement currency	The currency used to determine the cash settlement amount.	Y	Y
Up-front payment	Amount of any up-front payment.	N	N
Currency or currencies of up-front payment	The currency in which any up-front payment is made by one counterparty to another.	N	N
Embedded option	Indicate whether the option is an embedded option.	Y	N
<b>B. Additional Asset Information</b>	These additional fields are required to be reported for transactions in the respective types of derivatives set out below, even if the information is entered in a Common Data field above.		
<b>i) Interest rate derivatives</b>			
Fixed rate leg 1	The rate used to determine the payment amount for leg 1 of the transaction.	N	Y
Fixed rate leg 2	The rate used to determine the payment amount for leg 2 of the transaction.	N	Y
Floating rate leg 1	The floating rate used to determine the payment amount for leg 1 of the transaction.	N	Y
Floating rate leg 2	The floating rate used to determine the payment amount for leg 2 of the transaction.	N	Y

Data field	Description	Required for Public Dissemination	Required for Pre-existing Transactions
Fixed rate day count convention	Factor used to calculate the fixed payer payments (e.g., 30/360, actual/360).	N	Y
Fixed leg payment frequency or dates	Frequency or dates of payments for the fixed rate leg of the transaction (e.g., quarterly, semi-annually, annually).	N	Y
Floating leg payment frequency or dates	Frequency or dates of payments for the floating rate leg of the transaction (e.g., quarterly, semi-annually, annually).	N	Y
Floating rate reset frequency or dates	The dates or frequency at which the floating leg of the transaction resets (e.g., quarterly, semi-annually, annually).	N	Y
<b>ii) Currency derivatives</b>			
Exchange rate	Contractual rate(s) of exchange of the currencies.	N	Y
<b>iii) Commodity derivatives</b>			
Sub-asset class	Specific information to identify the type of commodity derivative (e.g., Agriculture, Power, Oil, Natural Gas, Freights, Metals, Index, Environmental, Exotic).	Y	Y
Quantity	Total quantity in the unit of measure of an underlying commodity.	Y	Y
Unit of measure	Unit of measure for the quantity of each side of the transaction (e.g., barrels, bushels, etc.).	Y	Y
Grade	Grade of product being delivered (e.g., grade of oil).	N	Y
Delivery point	The delivery location.	N	N
Load type	For power, load profile for the delivery.	N	Y
Transmission days	For power, the delivery days of the week.	N	Y
Transmission duration	For power, the hours of day transmission starts and ends.	N	Y
<b>C. Options</b>	These additional fields are required to be reported for options transactions set out below, even if the information is entered in a Common Data field above.		
Option exercise date	The date(s) on which the option may be exercised.	Y	Y
Option premium	Fixed premium paid by the buyer to the seller.	Y	Y
Strike price (cap/floor rate)	The strike price of the option.	Y	Y
Option style	Indicate whether the option can be exercised on a fixed date or anytime during the life of the transaction (e.g., American, European, Bermudan, Asian).	Y	Y
Option type	Put/call.	Y	Y
<b>D. Event Data</b>			
Action	Describes the type of event to the transaction (e.g., new transaction, modification or cancellation of existing transaction, etc.).	Y	N



<b>Data field</b>	<b>Description</b>	<b>Required for Public Dissemination</b>	<b>Required for Pre-existing Transactions</b>
Execution timestamp	The time and date of execution or novation of a transaction, expressed using Coordinated Universal Time (UTC).	Y	Y (If available)
Post-transaction events	Indicate whether the transaction resulted from a post-transaction service (e.g. compression, reconciliation, etc.) or from a lifecycle event (e.g. novation, amendment, etc.).	N	N
Reporting date	The time and date the transaction was submitted to the trade repository, expressed using UTC.	N	N
<b>E. Valuation data</b>	These additional fields are required to be reported on a continuing basis for all reported derivative transactions, including reported pre-existing transactions.		
Value of transaction calculated by the reporting counterparty	Mark-to-market valuation of the transaction, or mark-to-model valuation.	N	N
Valuation currency	Indicate the currency used when reporting the value of the transaction.	N	N
Valuation date	Date of the latest mark-to-market or mark-to-model valuation.	N	N
<b>F. Other details</b>	Where the terms of the transaction cannot be effectively reported in the above prescribed fields, provide any additional information that may be necessary.	N	Y

”.

**8.** Appendix B of the Regulation is repealed.

**9.** This Regulation comes into force on October 31, 2014.



## Draft Regulations

### Draft Regulation

An Act respecting transportation services by taxi (chapter S-6.01)

#### Taxi owners

##### — Maximum number of taxi owner's permits per taxi servicing area and certain conditions of operation

Notice is given, pursuant to sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), that the "Regulation amending the Regulation respecting the maximum number of taxi owner's permits per taxi servicing area and certain conditions of operation," of which the text is reproduced below, may be adopted by the Commission des transports du Québec upon expiry of a 45-day period following its publication.

Firstly, this draft replaces the names of the Saint-Marc-Des-Carières and Deschambault areas by the single name Saint-Marc-Des-Carières. This name change results from the Commission des transports du Québec's decision 2014 QCCTQ 2005 dated August 7, 2014, in which the territories of both taxi servicing areas were merged.

In addition, it replaces the administrative numbers of the two areas 203411 for Saint-Marc-Des-Carières and 203410 for Deschambault by the single number 213415 for the new name Saint-Marc-Des-Carières.

Finally, it adds together the number of taxi owner's permits issuable in each of the taxi servicing areas whose territories were merged 7 for Saint-Marc-Des-Carières and 2 for Deschambault and assigns the sum, in this case 9, to the new name Saint-Marc-Des-Carières. This calculation does not modify the total number of taxi permits that can be issued in the territory of the taxi servicing area resulting from the merger.

Secondly, it replaces the administrative number 206307 for the Saint-Roch-de-l'Achigan area by the number 206308 in accordance with the Commission des transports du Québec's decision 2013 QCCTQ 1995 dated July 25, 2013.

Thirdly, it replaces the names of the Latulipe-et-Gaboury and Laforce areas by the single name Nord-Est-Témiscamingue. This name change results from the Commission des transports du Québec's decision QPTC07-00279 dated November 1, 2007, in which the territories of both taxi servicing areas were merged.

In addition, it replaces the administrative number of the two areas 208501 for Latulipe-et-Gaboury and 208505 for Laforce by the single number 208508 for the new name Nord-Est-Témiscamingue.

Finally, it adds together the number of taxi owner's permits issuable in each of the taxi servicing areas whose territories were merged 2 for Latulipe-et-Gaboury and 2 for Laforce and assigns the sum, in this case 4, to the new name Nord-Est-Témiscamingue. This calculation does not modify the total number of taxi permits that can be issued in the territory of the taxi servicing area resulting from the merger.

The Commission des transports du Québec's decisions are available on its website at: [www.ctq.gouv.qc.ca](http://www.ctq.gouv.qc.ca).

For more information concerning the draft regulation, contact Christian Daneau, Secretary and Director of the Direction des services juridiques et secrétariat, Commission des transports du Québec, 545, boulevard Crémazie Est, bureau 1000, Montréal (Québec), H2M 2V1, telephone: 514 906-0350, ext. 3014, fax: 514 873-5947.

All comments must be submitted in writing in the 45 days following publication of this draft regulation, to Christian Daneau, Secretary and Director of the Direction des services juridiques et secrétariat, Commission des transports du Québec, 545, boulevard Crémazie Est, bureau 1000, Montréal (Québec), H2M 2V1. All comments will be analyzed by the Commission des transports du Québec.

CHRISTIAN DANEAU,  
*Secretary of the Commission des transports du Québec*

### Regulation amending the Regulation respecting the maximum number of taxi owner's permits per taxi servicing area and certain conditions of operation

An Act respecting transportation services by taxi (chapter S-6.01)

**1.** The schedule of the Regulation respecting the maximum number of taxi owner's permits per taxi servicing area and certain conditions of operation is amended as follows:

a) Through the removal of the line containing the administrative number 203410;

b) Through the removal of the line containing the administrative number 203411;

c) Through the addition, in chronological order, of a line containing the number “203415” in the column entitled Administrative Number of the Commission des transports du Québec, and through the addition to this line of the name “Saint-Marc-Des-Carières” in the column entitled Servicing Area and the number “9” in the column entitled Taxi Owner’s Permits;

d) Through the replacement of the number “206307” by the number “206308” in the column entitled Administrative Number of the Commission des transports du Québec;

e) Through the removal of the line containing the administrative number 208501;

f) Through the removal of the line containing the administrative number 208505;

g) Through the addition, in chronological order, of a line containing the number “208508” in the column entitled Administrative Number of the Commission des transports du Québec, and through the addition to this line of the name “Nord-Est-Témiscamingue” in the column entitled Servicing Area and the number “4” in the column entitled Taxi Owner’s Permits.

**2.** This Regulation comes into force 15 days after the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

---

## Notices

---

### Notice

Natural Heritage Conservation Act  
(chapter C-61.01)

**Station-Agronomique-de-l'Université-Laval  
Nature Reserve  
— Recognition**

Notice is hereby given, in keeping with article 58 of the Natural Heritage Conservation Act (chapter C-61.01), that the Minister of Sustainable Development, Environment and Fight Against Climate Change has recognized as a nature reserve, a private property of the area of 13,66 hectares, situated on the territory of the Ville of Saint-Augustin-de-Desmaures, Communauté métropolitaine de Québec, known and designated as being a part of the lot number 3 055 689 of the Quebec Land Register, Portneuf Registry division.

This recognition, for a term of 25 years, takes effect on the date of the publication of this notice in the *Gazette officielle du Québec*.

PATRICK BEAUCHESNE,  
*Director of Ecology and Conservation*

3515



## Index

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	<b>Page</b>	<b>Comments</b>
Dam Safety Act — Dam Safety . . . . . (chapter S-3.1.01)	2445	M
Dam Safety . . . . . (Dam Safety Act, chapter S-3.1.01)	2445	M
Derivatives Act — Trade Repositories and Derivatives Data Reporting — Regulation 91-507 . . . . . (chapter I-14.01)	2451	M
Natural Heritage Conservation Act — Station-Agronomique- de-l'Université-Laval Nature Reserve — Recognition . . . . . (chapter C-61.01)	2461	Notice
Station-Agronomique-de-l'Université-Laval Nature Reserve — Recognition . . . . . (Natural Heritage Conservation Act, chapter C-61.01)	2461	Notice
Taxi owners — Maximum number of permits per taxi servicing area and certain conditions of operation . . . . . (An Act respecting transportation services by taxi, chapter S-6.01)	2459	Draft
Trade Repositories and Derivatives Data Reporting — Regulation 91-507 . . . . . (Derivatives Act, chapter I-14.01)	2451	M
Transportation services by taxi, An Act respecting... — Taxi owners — Maximum number of permits per taxi servicing area and certain conditions of operation . . . . . (chapter S-6.01)	2459	Draft

